

Грамматические особенности терминов: а) термины-существительные; б) термины-прилагательные; в) термины-глаголы.

Давурова Халида Хайдаровна, исполняющая обязанности доцента кафедры «Педагогика и языки» Ташкентского университета гуманитарных наук, кандидат наук.

Аннотация: В настоящем тезисе рассматриваются грамматические особенности терминов в зависимости от их частеречной принадлежности. Анализируются термины-существительные (наиболее продуктивная группа), термины-прилагательные (полузависимые, классифицирующие) и термины-глаголы (наименее частотные, но функционально значимые для обозначения процессов). На материале русского и узбекского языков раскрываются морфологические, синтаксические и семантические свойства терминов, их словообразовательные модели, а также специфика реализации грамматических категорий (род, число, падеж, вид, залог и др.). Цель работы — выявить общие и специфические грамматические черты терминов разных частей речи, показать их роль в формировании терминологических систем. Исследование опирается на труды отечественных и узбекских терминологов, что позволяет провести сравнительно-сопоставительный анализ. Полученные результаты могут быть использованы в практике терминологической стандартизации, переводоведении и преподавании специальных дисциплин.

Ключевые слова: термины, грамматические особенности терминов, термины-существительные, термины-прилагательные, термины-глаголы, терминологическая номинация, морфология терминов, словообразование, узбекская терминология, лексико-грамматические аспекты.

Введение: Терминология как самостоятельный пласт лексики современного языка играет ключевую роль в научной, технической и профессиональной коммуникации. В условиях глобализации и быстрого развития науки и техники формирование новых терминов приобретает особую актуальность. Грамматические особенности терминов определяют их системность, точность и способность к интеграции в терминологические поля. Традиционно термины



классифицируются не только по семантике, но и по частеречной принадлежности: большинство терминов — существительные, однако значительную роль играют прилагательные (в составе сложных терминов) и глаголы (для обозначения действий и процессов).

Цель тезиса — комплексно описать грамматические особенности терминов-существительных, терминов-прилагательных и терминов-глаголов на материале русского и узбекского языков. Задачи: 1) проанализировать морфологические и синтаксические признаки каждой группы; 2) выявить продуктивные модели словообразования; 3) сопоставить особенности в русском и узбекском терминологических системах; 4) сформулировать практические рекомендации по терминологической работе. Актуальность обусловлена необходимостью унификации терминов в двуязычных словарях и учебной литературе, особенно в контексте развития узбекской терминологии в постсоветский период.

Основная часть

а) Термины-существительные Термины-существительные составляют основу любой терминологической системы и являются наиболее продуктивной частью речи в терминологической номинации. Они обладают всеми грамматическими категориями, присущими общеупотребительным существительным: род, число, падеж, одушевлённость/неодушевлённость. Однако в терминологии эти категории часто проявляются специфически: преобладает форма единственного числа (как более абстрактная), ограничено варьирование по числам, а падежные формы используются преимущественно в составе словосочетаний.

В русском языке термины-существительные могут быть простыми (атом, лазер), производными (кодирование, нейтрализация) и сложными (танк-амфибия). Они выполняют роль как основообразующих, так и классифицирующих терминоэлементов. В узбекской терминологии преобладают мотивированные существительные, образованные путём аффиксации: -chi (traktorchi — тракторист), -lik (suyuqlik — жидкость), -g'ich (raketaeltgich — ракетный двигатель). Согласно исследованиям узбекских терминологов, существительные доминируют благодаря своей номинативной функции и способности образовывать иерархические терминологические системы.



б) Термины-прилагательные Термины-прилагательные относятся к полузависимым частям речи: они традиционно выступают в составе многокомпонентных терминов в качестве классифицирующих элементов, но в процессе функционирования могут переходить в разряд однословных терминов (кривая, параллельная). Грамматически они сохраняют категории рода, числа и падежа, согласуясь с опорным существительным, однако в терминологии часто фиксируются в определённой форме (мужской род, именительный падеж).

В русском языке примеры: атомный реактор, лазерный луч. Прилагательные выражают качественные или относительные признаки, обеспечивая точность классификации. В узбекском языке термины-прилагательные образуются с помощью аффиксов -li (zaharli — ядовитый), -siz (temirsiz — безжелезный), -viy (geografik — географический). Они реже выступают самостоятельно и чаще входят в состав терминологических словосочетаний (ko‘richak — коротковолновый). Это позволяет создавать компактные и точные обозначения признаков в технической и научной сфере.

в) Термины-глаголы Термины-глаголы — наименее частотная группа, однако они играют важную роль в обозначении процессов, действий и состояний. Грамматически глаголы сохраняют категории вида, залога, переходности/непереходности, времени и наклонения, но в терминологии их употребление часто ограничено инфинитивом или отглагольными формами. Они могут выступать как в однословных терминах (бомбить, кодировать), так и в составе сложных конструкций.

В русском языке глагольные термины продуктивны в технических инструкциях и описаниях процессов (neutralizovat’, kodirovat’). В узбекской терминологии глаголы образуются аффиксами -la, -lash, -lashtirish (betonlash — бетонирование, kompyuterlashtirish — компьютеризация). Такие формы активно используются в современной научно-технической лексике, отражая динамику развития узбекского языка в условиях цифровизации. Глагольные термины сохраняют валентность и способны образовывать производные существительные и прилагательные.

Обсуждение: Проведённый анализ показывает, что грамматические особенности терминов тесно связаны с их функциональной нагрузкой в



терминологической системе. Термины-существительные доминируют благодаря своей номинативной стабильности и способности образовывать сложные структуры, что подтверждается как в русской, так и в узбекской терминологии. Прилагательные выполняют классифицирующую роль, усиливая точность и дифференциацию понятий, в то время как глаголы передают процессуальность, что особенно важно в инструктивных и технологических текстах.

Сопоставление русского и узбекского материала выявляет универсальные черты (сохранение основных грамматических категорий) и национально-специфические особенности (активная аффиксация в узбекском языке). Проблемными остаются вопросы конверсии (переход существительного в глагол и наоборот) и унификации терминов в билингвальных контекстах. Дальнейшие исследования должны учитывать когнитивные и прагматические аспекты терминологической номинации.

Заключение и предложения: Грамматические особенности терминов определяют их эффективность как инструмента научной коммуникации. Термины-существительные остаются основой терминологии, прилагательные обеспечивают классификацию, а глаголы — динамику процессов. Для совершенствования терминологических систем рекомендуется:

1. активно использовать национальные словообразовательные модели (аффиксацию в узбекском языке);
2. стандартизировать грамматические формы в словарях;
3. проводить сравнительные исследования русских и узбекских терминов для создания унифицированных двуязычных ресурсов.

Предлагается разработать учебные пособия по грамматике терминов для студентов-филологов и переводчиков, а также продолжить работу по созданию электронных терминологических банков данных.

Список использованной литературы

1. Лату М.Н. Лексико-грамматические аспекты терминологической номинации // Вестник Нижегородского университета им. Н.И. Лобачевского. 2012. № 6 (1). С. 362–366.

2. Дадабоев Х. Ўзбек терминологияси. Тошкент: Ўзбекистон, 2019. 118 с. (С. 53–72 — морфологические способы образования терминов; С. 74–75 — глагольные термины; С. 70–71 — прилагательные).
3. Даниленко В.П. Русская терминология: Опыт лингвистического описания. М.: Наука, 1977. 246 с.
4. Суперанская А.В., Подольская Н.В., Васильева Н.В. Общая терминология: Вопросы теории. М.: Издательство ЛКИ, 2012. 248 с.
5. Г‘Аффоров Н.Н. Terminlarning o‘ziga xos xususiyatlari // Ilmiy maqolalar to‘plami. 2022. (электронный ресурс).



GLOBAL SCHOLARS
SCIENTIFIC PUBLISHING